



**VON GRAFFENRIED**  
TREUHAND

Bericht der Revisionsstelle  
zur eingeschränkten Revision  
an den Stiftungsrat der

**FUNDACIÓN SUIZA PARA LOS INDÍGENAS DEL ECUADOR**

**OPFIKON**

über die Prüfung der Jahresrechnung  
abgeschlossen am 31. Dezember 2022

Bern, 28. März 2023 (3/3/1)



## VON GRAFFENRIED TREUHAND

### **Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Fundación Suiza Para Los Indígenas del Ecuador, Opfikon**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der Fundación Suiza Para Los Indígenas del Ecuador für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Bern, 28. März 2023 kir/stn

Von Graffenried AG Treuhand

Michel Zumwald  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
Zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Stephan Richard  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
Zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

## Fundación Suiza Para Los Indígenas del Ecuador (PLI)

Geschäftsstelle: Althardstrasse 80, Regensdorf

**Bilanz 31.12.2022**

Bezeichnung	2022 CHF	2021 CHF
<b>AKTIVEN</b>		
PostFinance AG CHF	74'162.21	192'736.34
Regiobank Solothurn CHF	405'892.00	1'402'119.80
Regiobank Solothurn USD	443'738.72	84'483.10
BancoDesarrollo de los Pueblos SA USD	200'000.00	0.00
VZ Depotbank AG CHF	500'000.00	0.00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>1'623'792.93</b>	<b>1679339.24</b>
<b>Total AKTIVEN</b>	<b>1'623'792.93</b>	<b>1679339.24</b>
<b>PASSIVEN</b>		
Verbindlichkeiten allgemein	-9'695.91	-2'976.80
Kontokorrent	-13'223.68	-3'185.95
Rückstellungen	-4'361.10	-7'313.40
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>-27'280.69</b>	<b>-13'476.15</b>
<b>Fondskapital</b>		
Jugend/Ausbildung	-104'570.59	-98'868.37
Gesundheit	-326'173.07	-298'422.20
Frauenförderung	-121'799.40	-115'838.76
Wassersysteme	-50'302.71	-34'595.11
Land-/Forstwirtschaft	-226'861.77	-168'422.37
Nothilfe (neu ab 01.01.2020)	-41'251.60	-19'616.60
<b>Total Fondskapital</b>	<b>-870'959.14</b>	<b>-735'763.41</b>
Freies Organisationskapital	-229'666.69	-215'597.34
Legtate ohne Bereichszuordnung	-482'795.33	-714'502.34
Qualitätsmanagement/nachhaltigkeit	-13'091.08	
<b>Organisationskapital</b>	<b>-725'553.10</b>	<b>-930'099.68</b>
<b>Total PASSIVEN</b>	<b>-1'623'792.93</b>	<b>-1'679'339.24</b>

Regensdorf, 19. März 2023

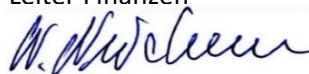
Fundación Suiza Para Los Indígenas del Ecuador

Präsident



Daniel Rietschin

Leiter Finanzen



Walter Niederhauser

<b>Jahresrechnung 2022</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Ertrag Stiftung</b>		
<b>Spenden zweckgebunden</b>	<b>348'726.85</b>	<b>408'679.87</b>
Bildung/Ausbildung	74'454.05	64'409.40
Gesundheit	80'128.80	135'887.47
Frauenförderung	58'559.00	110'756.00
Wassersysteme	112'810.00	62'210.00
Landwirtschaft/Forstwirtschaft	1'140.00	7'657.00
Nothilfe	21'635.00	27'760.00
<b>Freie Spenden</b>	<b>67'429.47</b>	<b>37'518.65</b>
Legate	0.00	10'000.00
<b>Total Erträge</b>	<b>416'156.32</b>	<b>456'198.52</b>
<b>Direkter Projektaufwand in Ecuador</b>		
Bildung/Ausbildung	-102'511.74	-83'197.57
Gesundheit	-87'991.40	-126'208.99
Frauenförderung	-113'535.03	-76'719.26
Wassersysteme	-97'102.40	-104'019.69
Landwirtschaft/Forstwirtschaft	-14'744.07	-35'337.62
Qualitätsmanagement Projekte / Nothilfe	-16'262.41	-22'733.85
<b>Total Projektaufwand in Ecuador</b>	<b>-432'147.05</b>	<b>-448'216.98</b>
<b>Projekt-Dienstleistungsaufwand</b>	<b>-15'297.90</b>	<b>-8'755.50</b>
<b>Total Projektaufwand</b>	<b>-447'444.95</b>	<b>-456'972.48</b>
<b>Aufwand Geschäftsstelle</b>	<b>-19'865.39</b>	<b>-38'300.65</b>
Finanzaufwand	-956.49	-1'085.65
<b>Total Administration/Verwaltung</b>	<b>-20'821.88</b>	<b>-45'361.55</b>
<b>Abgaben und Gebühren</b>	<b>-1'121.30</b>	<b>-5'975.25</b>
<b>Fundraising und Werbeaufwand</b>	<b>-14'380.68</b>	<b>-25'444.32</b>
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-67'612.49</b>	<b>-71'579.83</b>
Finanzergebnis	-1'738.36	3'605.16
Ausserordentlicher Aufwand (Grundstückgewinnsteuer (AH))	0.00	-10'500.00
<b>Ergebnis vor Veränderung des Fondkapitals</b>	<b>-69'350.85</b>	<b>-78'474.67</b>
<b>Zuweisung/Verwendung des Kapitals</b>		
<b>Fondkapital Zuweisung/Verwendung</b>		
Zuweisung Fondskapital	-348'726.85	-418'679.87
Verwendung Fondskapital	415'884.64	445'946.44
<b>Jahresergebnis vor Veränderung des Organisationskapitals</b>	<b>-2'193.06</b>	<b>-51'208.10</b>
Zuweisung Organisationskapital	-67'429.47	-37'518.65
Verwendungen Organisationskapital	16'262.41	2'270.54
<b>Jahresergebnis</b>	<b>-53'360.12</b>	<b>-86'456.21</b>

Regensdorf, 19. März 2023

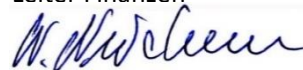
Fundación Suiza Para Los Indígenas del Ecuador

Präsident



Daniel Rietschin

Leiter Finanzen



Walter Niederhauser

# Anhang zur Jahresrechnung 2022



## 1 Grundsätze der Rechnungslegung

Die Rechnungslegung erfolgt in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER (Kern-FER und FER 21 – Rechnungslegung für gemeinnützige, soziale Nonprofit-Organisationen) sowie gemäss den Vorschriften der ZEWÖ und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view). Auf eine Geldflussrechnung wird aufgrund der Grösse der Organisation verzichtet.

Der von der Revisionsstelle geprüfte Teil der Jahresrechnung besteht aus Bilanz, Betriebsrechnung, Anhang und Rechnung über die Veränderung des Kapitals. Die Bewertung richtet sich nach dem Grundsatz der Einzelbewertung von Aktiven und Passiven. Die wichtigsten Bewertungsgrundsätze sind nachstehend bei den einzelnen Bilanzpositionen erläutert. Der Leistungsbericht als weiterer Bestandteil der Jahresrechnung wird von der Revisionsstelle nicht geprüft. Er ist separat im Jahresbericht publiziert und gibt in angemessener Weise über die Leistungsfähigkeit (Effektivität) und die Wirtschaftlichkeit (Effizienz) der Stiftung Auskunft.

## 2 Unentgeltliche Leistungen

Der Stiftungsrat hat im Berichtsjahr unentgeltlich gearbeitet. Da wegen der Covid-Reiseeinschränkungen im 2021 keine Kontrollreisen nach Ecuador möglich waren, sind 2022 deutlich mehr Stunden geleistet worden. Die Stiftungsratsmitglieder und Freiwilligen haben gesamthaft rund 3'800 Stunden ehrenamtliche Arbeit geleistet.

## 3 Erläuterung zur Erfolgsrechnung

### 3.1 Spendeneingänge und Legate

Die Spendeneingänge 2022 von 416'156 CHF (2021 456'199 CHF) setzen sich wie folgt zusammen:

- Zweckgebundene Spenden für Projekte oder Tätigkeitsbereiche von 348'727 CHF (2021 408'680 CHF)
- Frei verfügbare Spenden von 67'429 CHF (2021 37'519 CHF)
- Legate von 0 CHF (2021 10'000 CHF)

Da die Stadt Zürich ihre Vergabepolitik verändert hat und unsere Stiftung nicht mehr unterstützt hat, resultierte ein Spendenrückgang von 9%. Ebenfalls einen negativen Einfluss auf unser Spendenergebnis hat die Altersstruktur unserer Privatspender. Erfreulicherweise verzeichnen wir jedoch einen höheren Durchschnittsbetrag pro Spende von Privatpersonen.

### 3.2 Projektarbeit in Ecuador und Aufwand für die Projektbegleitung

Der gesamte Projektaufwand 2021 in Ecuador betrug 432'147 CHF (2021 448'217 CHF). Die verschobenen Projektreisen nach Ecuador konnten wir im Berichtsjahr wiederum vornehmen; entsprechend grösser resultierten die Projektbegleitungskosten mit 15'298 CHF (2021 8'756 CHF).

### **3.3 Mittelbeschaffung und Fundraising**

Unter dieser Position sind sämtliche Aufwendungen enthalten, die im Zusammenhang mit der Beschaffung von Mitteln (Fundraising) stehen. Wir haben einige persönliche Verteilaktionen mit freiwilligen Helfern durchgeführt und auf kostenpflichtigen Aktivitäten verzichtet. Daraus resultierten nun tiefere Ausgaben von 14'381 CHF (2021 25'444 CHF).

### **3.4 Administrativer Aufwand und Verwaltung**

Die Stiftung hat keine Mitarbeitenden und nutzt die Infrastruktur und Personal der ROTRING DATA AG. Die administrativen Aufgaben werden von einer Studentin in einem Teilzeitpensum und durch den verantwortlichen Stiftungsrat erledigt. Die Buchhaltung wird durch das Buchhaltungsbüro Brändli erledigt und nach Aufwand entschädigt. Nach Abschluss der Aufbauarbeiten für das neue System Bexio konnten die Kosten der Administration/Verwaltung auf 19'865 CHF (2021 38'301 CHF), d.h. um 48% gesenkt werden.

### **3.5 Ausserordentlicher Aufwand**

Es resultierte kein ausserordentlicher Aufwand.

## **4 Anmerkungen zu einzelnen Jahresabschlusspositionen**

### **4.1 Umlaufvermögen**

Zur Unterstützung von Kleinkrediten an die Indigene Bevölkerung haben wir 200'000 USD bei der Banco Desarrollo de los Pueblos SA in Quito als Festgeld über drei Jahre angelegt. Da die Mittel aus den Legaten erst mittelfristig bei den Projekten eingesetzt werden können, wurden Ende Dezember 500'000 CHF bei der VZ Bank in Fonds angelegt. Die flüssigen Mittel sind in der Bilanz zu Nominalwerten ausgewiesen.

### **4.2 Anlagevermögen**

Diese Position wurde vollständig abgeschrieben.

### **4.3 Kurzfristiges Fremdkapital**

In dieser Bilanzposition sind kurzfristige Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen enthalten.

## **5 Fonds- und Organisationskapital**

Die Spenden und Legate werden gemäss den Vorgaben der Spender verwendet und ins Fondskapital oder Organisationskapital übertragen.

Die Kapitalkonten 2910 bis 2950 wurden gemäss ZEWO aufgelöst und in die Fondskonten überführt. Dadurch erhöht sich das Fondskapitals auf 870'959 CHF (2021 735'763 CHF).

PLI: Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2022						
Bexio Konto	2022	01.01.2022 Anfangsbe- stand	Zuwei- sung	Interne Trans.	Verwendung	31.12.2022 Endbe- stand
	<b>Fondskapital</b>					
2811	Jugend/Ausbildung	98'868.37	74'454.05	33'759.91	-102'511.74	104'570.59
2821	Gesundheit	298'422.20	80'128.80	35'613.47	-87'991.40	326'173.07
2831	Frauenförderung	115'838.76	58'559.00	60'936.67	-113'535.03	121'799.40
2841	Wassersysteme	34'595.11	112'810.00	0.00	-97'102.40	50'302.71
2851	Landwirtschaft/Forstwirtschaft	168'422.37	1'140.00	72'043.47	-14'744.07	226'861.77
2891	Nothilfe (Neu ab 01.01.2020)	19'616.60	21'635.00	0.00	0.00	41'251.60
	<b>Fondskapital</b>	<b>735'763.41</b>	<b>348'726.85</b>	<b>202'353.52</b>	<b>-415'884.64</b>	<b>870'959.14</b>
	<b>Organisationskapital</b>					
2910	Jugend/Ausbildung	37'859.91	0.00	-37'859.91	0.00	0.00
2920	Gesundheit	39'133.47	0.00	-39'133.47	0.00	0.00
2930	Frauenförderung	65'476.67	0.00	-65'476.67	0.00	0.00
2940	Wassersysteme	2'526.93	0.00	-2'526.93	0.00	0.00
2950	Landwirtschaft/Forstwirtschaft	72'633.47	0.00	-72'633.47	0.00	0.00
2960	Qualitätsmanagement/Nachhaltig- keit	14'076.56	15'276.93	0.00	-16'262.41	13'091.08
	<b>Gebund. Organisationskapital</b>	<b>231'707.01</b>	<b>15'276.93</b>	<b>-217'630.45</b>	<b>-16'262.41</b>	<b>13'091.08</b>
2900	Freies Organisationskapital	215'597.34	67'429.47	0.00	-53'360.12	229'666.69
2901	Legate ohne Bereichszuordnung	482'795.33	0.00	0.00	0.00	482'795.33
	<b>Organisationskapital</b>	<b>930'099.68</b>	<b>82'706.40</b>	<b>-217'630.45</b>	<b>-69'622.53</b>	<b>725'553.10</b>
PLI: Rechnung über die Veränderung des Kapitals 2021						
Bexio Konto	2021	01.01.2021 Anfangsbe- stand	Zuwei- sung	Verwendung	Interne Trans.	31.12.2021 Endbe- stand
	<b>Fondskapital</b>					
2811	Jugend/Ausbildung	125'560.54	64'409.40	-83'197.57	-7'904.00	98'868.37
2821	Gesundheit	273'733.72	135'887.47	-126'208.99	15'010.00	298'422.20
2831	Frauenförderung	79'090.02	120'756.00	-76'719.26	-7'288.00	115'838.76
2841	Wassersysteme	46'285.80	62'210.00	-104'019.69	30'119.00	34'595.11
2851	Landwirtschaft/Forstwirtschaft	199'458.99	7'657.00	-35'337.62	-3'356.00	168'422.37
2861	Legate ohne Bereichszuordnung	549'795.33	0.00	0.00	-549'795.33	0.00
2891	Nothilfe Corona (ab 01.01.2020)	12'319.91	27'760.00	-20'463.31	0.00	19'616.60
	<b>Fondskapital</b>	<b>1'286'244.31</b>	<b>418'679.87</b>	<b>-445'946.44</b>	<b>-523'214.33</b>	<b>735'763.41</b>
	<b>Organisationskapital</b>					
2901	Legate ohne Bereichszuordnung	0.00	0.00	0.00	482'795.33	482'795.33
2910	Jugend/Ausbildung	37'859.91	0.00	0.00	0.00	37'859.91
2920	Gesundheit	39'133.47	0.00	0.00	0.00	39'133.47
2930	Frauenförderung	65'476.67	0.00	0.00	0.00	65'476.67
2940	Wassersysteme	2'526.93	0.00	0.00	0.00	2'526.93
2950	Landwirtschaft/Forstwirtschaft	72'633.47	0.00	0.00	0.00	72'633.47
2960	Qualitätsmanagement/Nachhaltig- keit	7'839.10	0.00	-2'270.54	8'508.00	14'076.56
	<b>Gebundenes Organisationskapi- tal</b>	<b>225'469.55</b>	<b>0.00</b>	<b>-2'270.54</b>	<b>491'303.33</b>	<b>714'502.34</b>
2900	<b>Freies Organisationkapital</b>	<b>232'623.90</b>	<b>37'518.65</b>	<b>-86'456.21</b>	<b>31'911.00</b>	<b>215'597.34</b>
	<b>Organisationskapital</b>	<b>458'093.45</b>	<b>37'518.65</b>	<b>-88'726.75</b>	<b>523'214.33</b>	<b>930'099.68</b>

## 6 Veränderung des Fondskapitals

Total Fondskapital am 01.01.2022	735'763.41 CHF
Total Fondskapital am 31.12.2021	<u>870'959.14 CHF</u>
<b>Veränderung des Fondskapitals</b>	<b>+ 135'195.73 CHF</b>

Die Details betreffend Zuweisungen und Entnahmen sind der Tabelle Kapitalveränderung zu entnehmen.

## 7 Organisationskapital

### 7.1 Gebundenes Organisationskapital

Die Position *gebundenes Organisationskapital* (Konto 2910 bis 2950) wurden nach Vorgabe ZEWO ins Fondskapital umgebucht. Das Konto 2960 für Qualitätsmanagement zur Sicherstellung der Nachhaltigkeit in den realisierten Projekten bleibt bestehen.

### 7.2 Freies Organisationskapital

Das freie Kapital umfasst die einsetzbaren Mittel, die nicht durch Zweckbindungen der Spender einem bestimmten Verwendungszweck zugewiesen werden.

## 8 Veränderung des freien und gebundenen Organisationskapitals

Durch die Umbuchungen ins Fondskapitals verringert sich das Organisationskapital

Freies Organisationskapital am 01.01.2022	930'099.68 CHF
Freies Organisationskapital am 31.12.2022	<u>725'553.10 CHF</u>
<b>Veränderung des Organisationskapitals</b>	<b>-204'546.58 CHF</b>


## 9 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es gibt keine wesentlichen Ereignisse nach dem Bilanzstichtag, welche die Jahresrechnung beeinflussen.

Regensdorf, 19. März 2023

Fundación Suiza Para Los Indígenas del Ecuador

Präsident



Daniel Rietschin

Vizepräsident und Leiter Finanzen



Walter Niederhauser